우리말 어휘의 시간을 읽다

담판

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

서로 맞선 관계에 있는 쌍방이 의논하여 옳고 그름을 판단함.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
6개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 38자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '담판'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 서로 맞선 관계에 있는 쌍방이 의논하여 옳고 그름을 판단함.

담판의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

담판의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
담판 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
談判 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 담판
  19세기20세기현재
- 談判
  19세기20세기

원자료의 전체 표기 목록 2종

담판, 談判

담판의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

다른 언어와 한자음

'담판'은 19세기에서부터 한글로 표기된 '담판'이나 한자로 표기된 '談判'이 나타난다. '담판'은 일본어로부터 들어온 말이다.

문헌 속의 담판

전체 용례 6개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 談判, 담판 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
談判, 담판

출처 1895 관보 제160호 9월 13일(음) 1면

용례 01

문헌 용례

李鴻章은 遼東半島 還附 談判의 全權 委員을 受命ᄒᆞ얏다 홈.

현대어 풀이

이홍장은 요동반도 환부 협상의 전권 위원을 수명하였다고 함.

출처 1897 독립신문 10월 14일 2면

용례 02

문헌 용례

일본 외부대신과 동경 잇ᄂᆞᆫ 아라샤 공ᄉᆞ ᄉᆞ이에 죠션 일 ᄉᆡᆼᄃᆞᆱ에 담판ᄒᆞ던 것은 그만 뎡지가 되고 일본 졍부에셔 아라샤 졍부와 곳 담판을 시쟉ᄒᆞ엿ᄂᆞᆫᄃᆡ.

현대어 풀이

일본 외부대신과 도쿄에 있는 러시아 공사 사이에 조선 일 때문에 담판하던 것은 그만 정지가 되고 일본 정부에서 러시아 정부와 곧 담판을 시작하였는데.

출처 1898 독립신문 4월 5일 3면

용례 03

문헌 용례

아라샤와 쳥국 ᄉᆞ이에 담판이 ᄭᅳᆺ이 나셔 아라샤가 대연 만과 여슌 구를 ᄎᆞ지ᄒᆞ되 대연 만을 통샹 항구를 만드러 셰계와 장ᄉᆞᄒᆞ게 ᄒᆞ고.

현대어 풀이

러시아와 청나라 사이에 담판이 끝이 나서 러시아가 다롄 만과 뤼순 구를 차지하되 다롄 만을 통상 항구로 만들어 세계와 장사하게 하고.

20세기 담판, 談判 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

담판, 談判

출처 1900 제국신문 2월 28일 3면

용례 04

문헌 용례

아라ᄉᆞ 정부에셔 놋ᄂᆞᆫ 쳥국 동쳥 털도의 쓸 벼ᄀᆡ목을 버히기 위ᄒᆞ야 평안도 압록강변과 무산군에 슈다ᄒᆞᆫ 역군을 보ᄂᆡ엿스나 아즉 그 나무 버힐 담판이 확뎡치 못ᄒᆞᆷ으로 그 역군들이 그곳에 쳬류ᄒᆞᆷᄆᆡ.

현대어 풀이

러시아 정부에서 놓는 청나라 동청 철도(하얼빈 철도)에 쓸 침목을 베기 위하여 평안도 압록강변과 무산군에 수다한 역군을 보내었으나 아직 그 나무를 벨 담판이 확정되지 못하므로 그 역군들이 그곳에 체류하매.

출처 1912 두견성 상:2_12

용례 05

문헌 용례

직졉 담판을 ᄒᆞ리라 결심ᄒᆞ고.

현대어 풀이

직접 담판을 하겠다고 결심하고.

출처 1920 동아일보 6월 9일 1면

용례 06

문헌 용례

其他 問題가 談判으로 解決하기 不能한 境遇에는 此를 國除 仲裁 會議에 提出하야.

현대어 풀이

기타 문제가 담판으로 해결하기 불가능한 경우에는 이를 국제 중재 회의에 제출하여.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

담판의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 김민수 편 1997 《우리말 어원사전》 태학사
- 이한섭 2024 《용례 기반 일본어 유래 우리말 사전》 한국문화사

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 담판의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

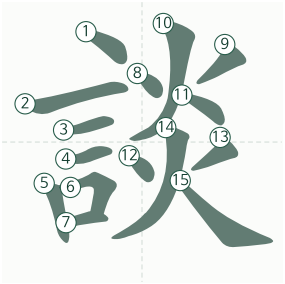
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

談

뜻·음 말씀 담

총 15획 · 부수 言





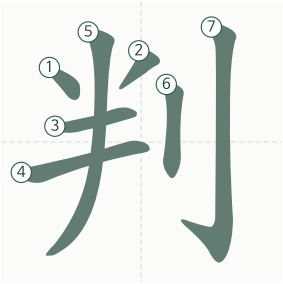
hanja.wordrow.kr/한자/談/

判

뜻·음 판단할 판

총 7획 · 부수 刀





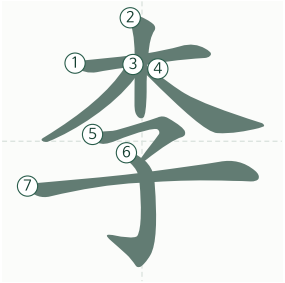
hanja.wordrow.kr/한자/判/

李

뜻·음 오얏·성(姓) 리

총 7획 · 부수 木





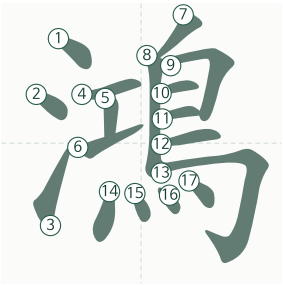
hanja.wordrow.kr/한자/李/

鴻

뜻·음 기러기 홍

총 17획 · 부수 鳥





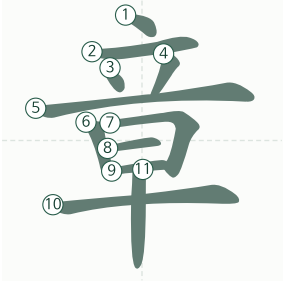
hanja.wordrow.kr/한자/鴻/

章

뜻·음 글 장

총 11획 · 부수 立





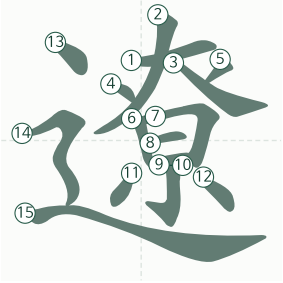
hanja.wordrow.kr/한자/章/

遼

뜻·음 멀 료

총 16획 · 부수 辵





사전 16획 · 획순 그림 15획

hanja.wordrow.kr/한자/遼/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

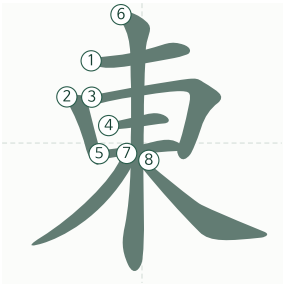
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

東

뜻·음 동녘 동

총 8획 · 부수 木





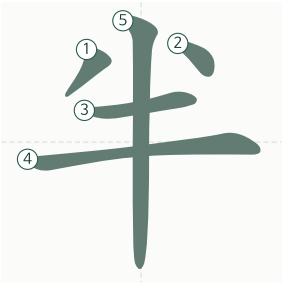
hanja.wordrow.kr/한자/東/

半

뜻·음 반(半) 반

총 5획 · 부수 十





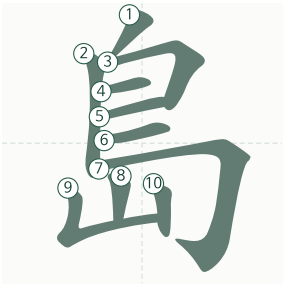
hanja.wordrow.kr/한자/半/

島

뜻·음 섬 도

총 10획 · 부수 山





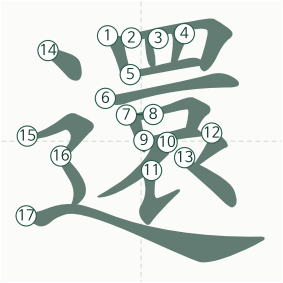
hanja.wordrow.kr/한자/島/

還

뜻·음 돌아올 환

총 17획 · 부수 辶





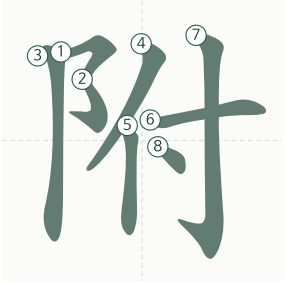
hanja.wordrow.kr/한자/還/

附

뜻·음 붙을 부

총 8획 · 부수 阜





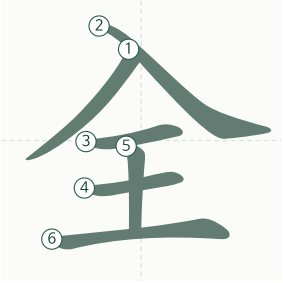
hanja.wordrow.kr/한자/附/

全

뜻·음 온전 전

총 6획 · 부수 入





hanja.wordrow.kr/한자/全/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 7 · 38자

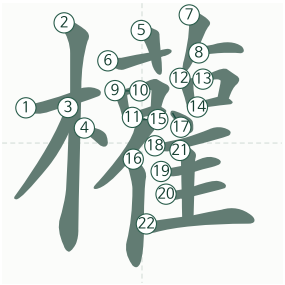
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

權

뜻·음 권세 권

총 22획 · 부수 木





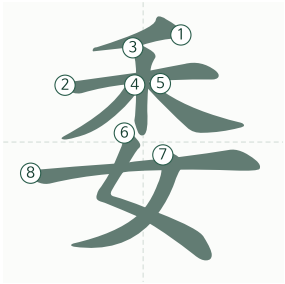
hanja.wordrow.kr/한자/權/

委

뜻·음 맡길 위

총 8획 · 부수 女





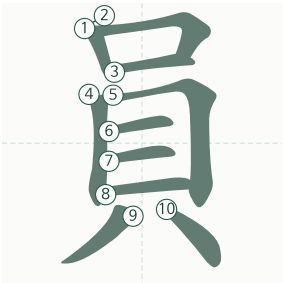
hanja.wordrow.kr/한자/委/

員

뜻·음 인원 원

총 10획 · 부수 口





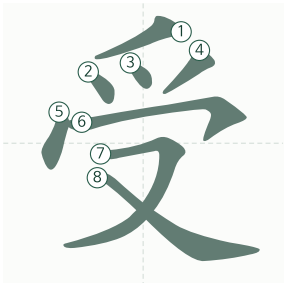
hanja.wordrow.kr/한자/員/

受

뜻·음 받을 수

총 8획 · 부수 又





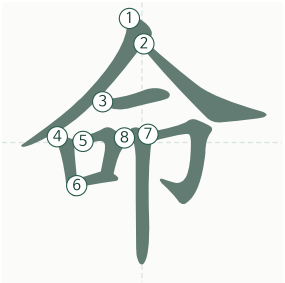
hanja.wordrow.kr/한자/受/

命

뜻·음 목숨 명

총 8획 · 부수 口





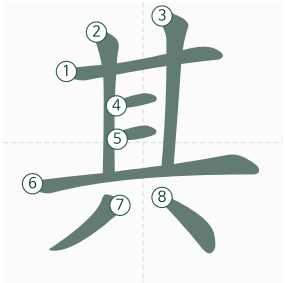
hanja.wordrow.kr/한자/命/

其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八





hanja.wordrow.kr/한자/其/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 7 · 38자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

他

뜻·음 다를 타

총 5획 · 부수 人





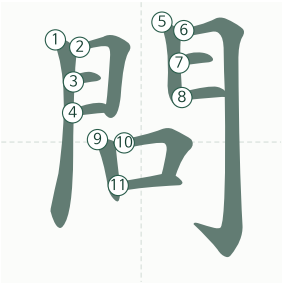
hanja.wordrow.kr/한자/他/

問

뜻·음 물을 문

총 11획 · 부수 口





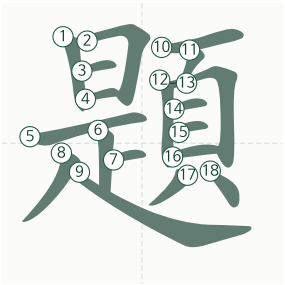
hanja.wordrow.kr/한자/問/

題

뜻·음 제목 제

총 18획 · 부수 頁





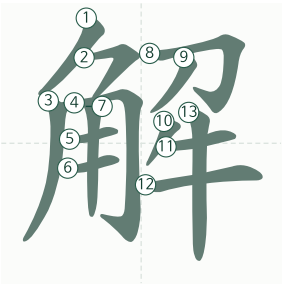
hanja.wordrow.kr/한자/題/

解

뜻·음 풀 해

총 13획 · 부수 角





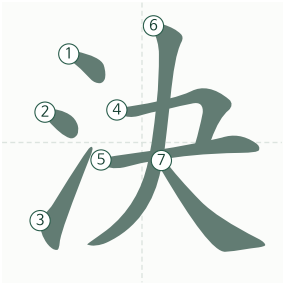
hanja.wordrow.kr/한자/解/

決

뜻·음 결단할 결

총 7획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/決/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





hanja.wordrow.kr/한자/不/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 7 · 38자

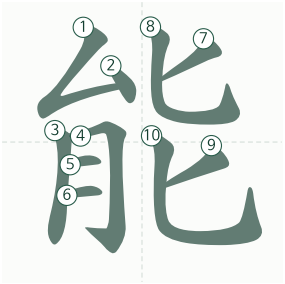
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

能

뜻·음 능할 능

총 10획 · 부수 肉





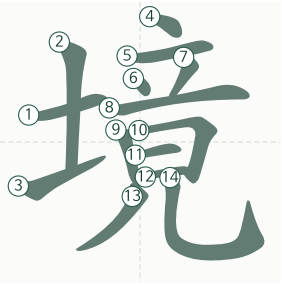
hanja.wordrow.kr/한자/能/

境

뜻·음 지경 경

총 14획 · 부수 土





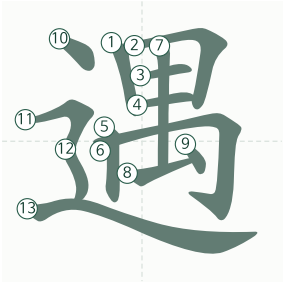
hanja.wordrow.kr/한자/境/

遇

뜻·음 만날 우

총 13획 · 부수 辶





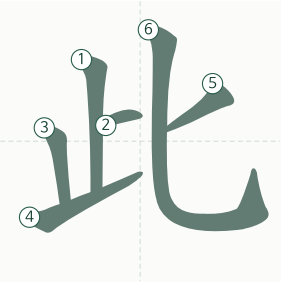
hanja.wordrow.kr/한자/遇/

此

뜻·음 이 차

총 6획 · 부수 止





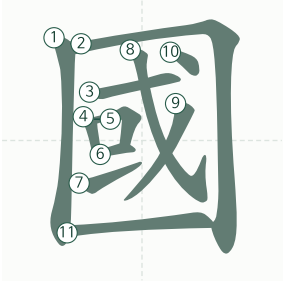
hanja.wordrow.kr/한자/此/

國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/國/

除

뜻·음 덜 제

총 10획 · 부수 阜





hanja.wordrow.kr/한자/除/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 7 · 38자

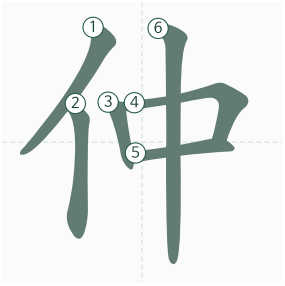
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

仲

뜻·음 버금 중

총 6획 · 부수 人





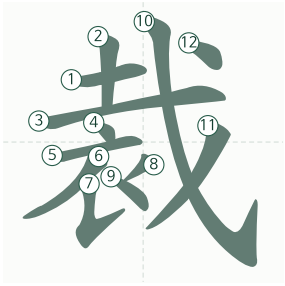
hanja.wordrow.kr/한자/仲/

裁

뜻·음 옷마를 재

총 12획 · 부수 衣





hanja.wordrow.kr/한자/裁/

會

뜻·음 모일 회

총 13획 · 부수 日





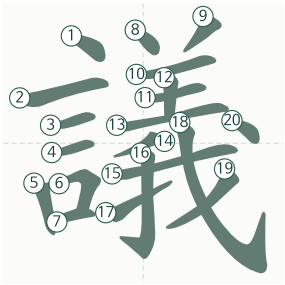
hanja.wordrow.kr/한자/會/

議

뜻·음 의논할 의

총 20획 · 부수 言





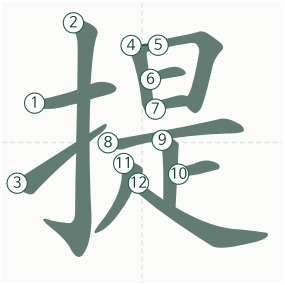
hanja.wordrow.kr/한자/議/

提

뜻·음 끌 제

총 12획 · 부수 手



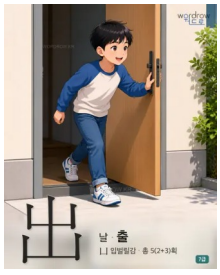


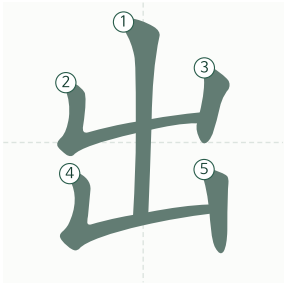
hanja.wordrow.kr/한자/提/

出

뜻·음 날[生] 출

총 5획 · 부수 凵





hanja.wordrow.kr/한자/出/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 7 · 38자

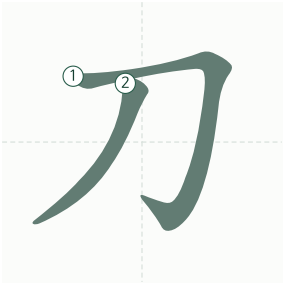
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

刀

뜻·음 칼 도

총 2획 · 부수 刀





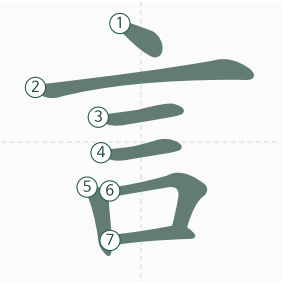
hanja.wordrow.kr/한자/刀/

言

뜻·음 말씀 언

총 7획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/言/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.